Ooedo Youkai Kawaraban

Author: Kouzuki Hinowa

Artist: Takahashi Ai

Translator & Editor: Mikaiah

I need a Japanese Translator. Help me. Please. Even in the form of a joint. I beg of you. Yes, there is furi.

If any proofreader/cleaner/redrawer/typesetter wants to help out (not in form of joint, sorry), that'd be great. PM me on Batoto, Tweet me, Private Message me there, anywhere. Experience not explicitly necessary, but I do not have the time to train you nor do I have the motivation to do so.

Twitter: @Mikaialia

Batoto: Mikaiah

Niflheim Scans

http://niflheim.x10host.com

No Retranslations

高橋 愛
Takahashi Ai
大江戸コミックス一巻です！
初めましての方も原作からの方も楽しんで
読んでいただけますようれいです。
香月先生！素敵な原作をありがとうございます!!
香月日輪
Kouzuki Hinowa
もう巻目!? 感慨深い、ただでさえ、時代ものは
増量しかも大変なのに、そこが妖怪都市じゃ、
さらに大変だと、コミカライズにはついに不安が
あったけど、高橋さんは期待以上にしてくれた！
この高橋ワールドを、堪能していただきたい!!
大江戸妖怪かわら版 1巻
大江戸妖怪かわら版
1
漫画 高橋 愛
原作 香月日輪
大福帳
Cover Design by Masataka Homasaki [narrtia]
©SKC
大江戸妖怪かわら版
1
原作 香月日輪
漫画 高橋 愛
講談社
SKC
シリウスコミックス
9784063764628
1929979006006
雑誌 42834-62
ISBN978-4-06-376462-8
C9979 ¥600E (0)
シリウスKC 講談社
定価：本体600円(税別)
あの世でもこの世でもない、
魔都・大江戸――。
空には龍と大蝙蝠が飛びかい、
町中には怪しき妖怪の数々。
そこに住まうは、
この世界でたった一人の人間の少年と、
複雑怪奇なりと優しさを持つ小学生たち、
かわら版屋・雀の成長を描く人情活劇ファクター!!
大かわら首版屋
ごんだ

大江戸妖怪かわら版
1
漫画 高橋愛
原作 香月日輪
シリウスKC

大江戸妖怪かわら版 1

原作 香月日輪

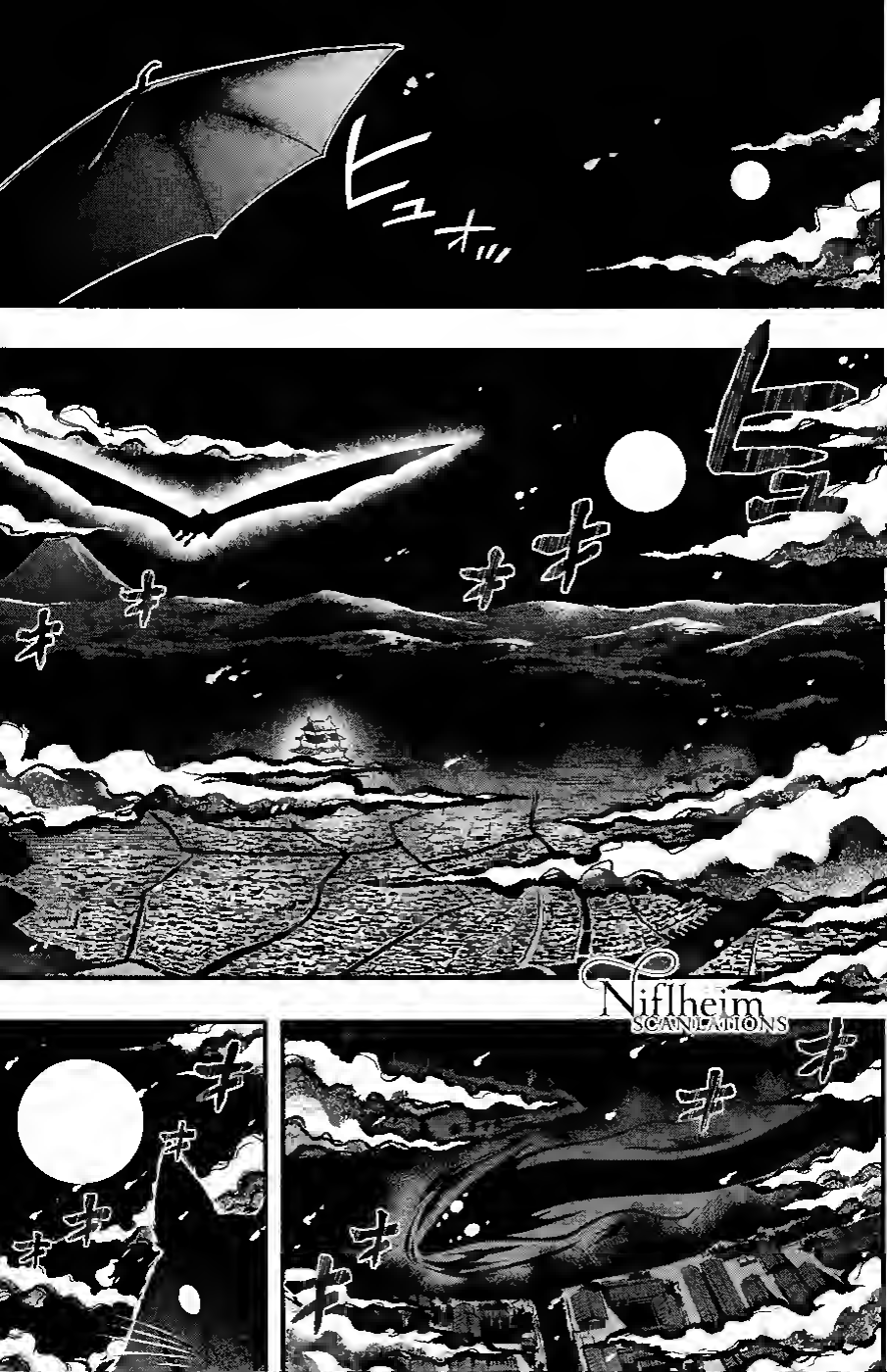
漫画 高橋 愛

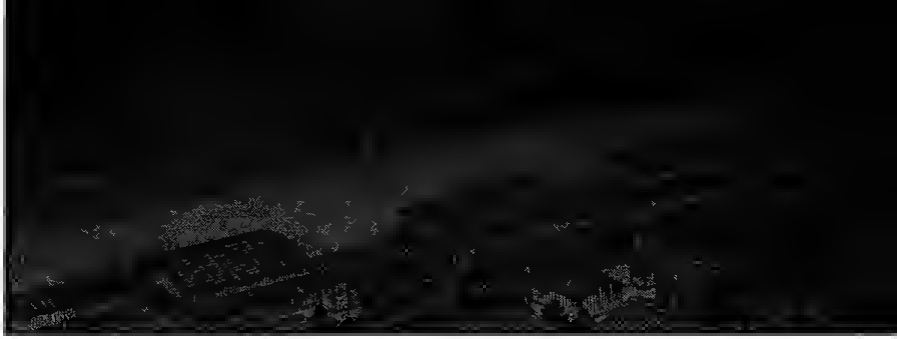
『大江戸妖怪かわら版』理論社刊より

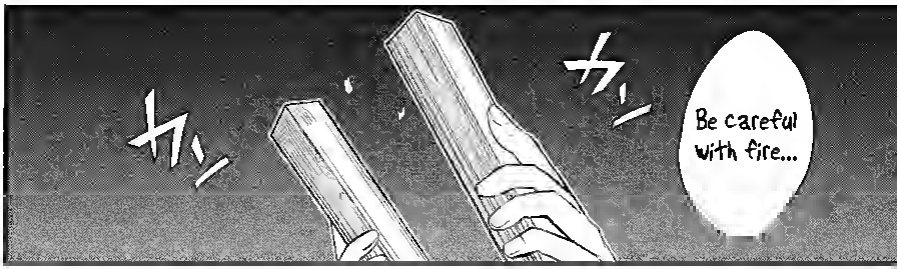
大江戸妖怪かわら版 1

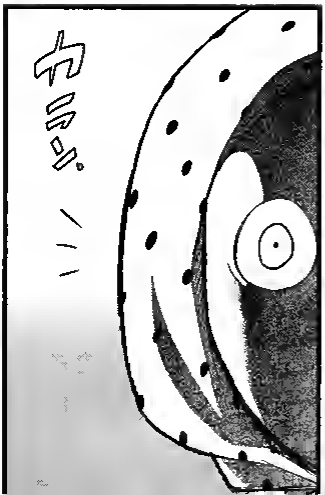
目次

第1刷　たった一人の人間……3
第2刷　かわら版……39
第3刷　異界より落ち来る者あり……77
第4刷　異界より落ち来る者あり 前編……77
第5刷　天空の庵にて思う……113
第6刷　童女、異界を見聞す……149
描き下ろし　落ち来る前の日々……183


ヒュオッ
ヒュ
オ
オ
オ
オ
オ
オ
オ
オ
オ
オ
Niflheim
SCANLATIONS




カン
カン
Be careful with fire...


カラン

カン
コロ

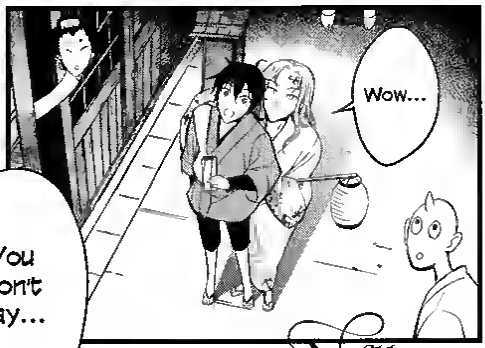
Be careful with that, now.

T/N Enja-lit. Flame Snake

Niflheim
SCANLATIONS
ENJA!
IT'S AN ENJA!

Chapter 1—Only Human

Thanks for the food—
Thanks, owner!
I'm stuffed.

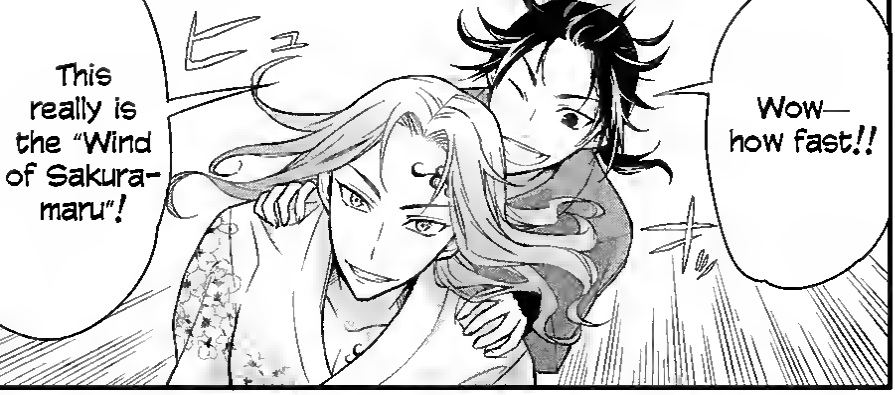


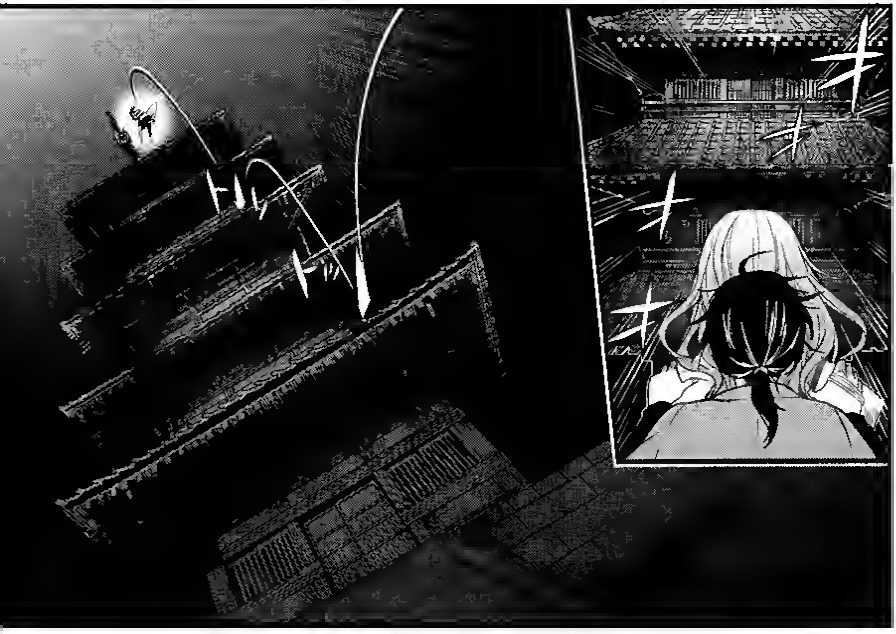
Niflheim SCANLATIONS

ゴオオオ
Wait, isn't that a fire?!
わあああ
ゴオオ
Fire...
はっ

T/N: A Kawaraban is a tile block print newspaper from the Tokugawa/Edo Period

Let's go over there, then!
Yes, yes, I got it.


This really is the "Wind of Sakura-maru"!
Wow— how fast!!



Up here, you have a clear vantage point of where we were.

You've never seen an enja's flame before, right?
This is what it looks like, Suzume.
Niflheim SCANLATIONS

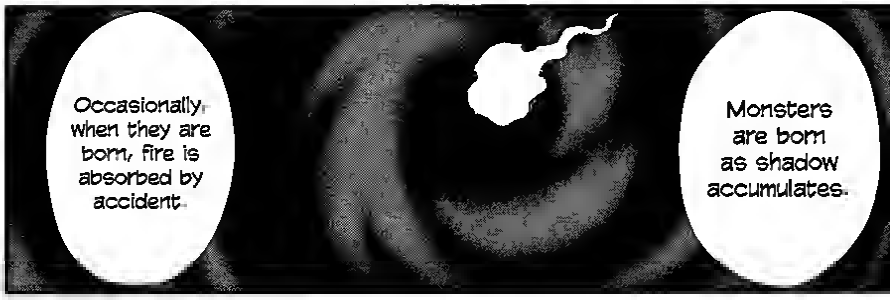
PLEASE STEP ASIDE!
THE FIRE BRIGADE IS NOW RESPONSIBLE FOR THE FIRE!
EXCUSE US-

EXCUSE US!!

T/N Shinto God of Water

Is that fire really evil?
Is it really from a monster?
Suijin, please help the firefighters, leave the enja with no means of escape.

What the heck is that thing?
Even though it looks like a snake monster, it might not be one.


Occasionally, when they are born, fire is absorbed by accident.
Monsters are born as shadow accumulates.

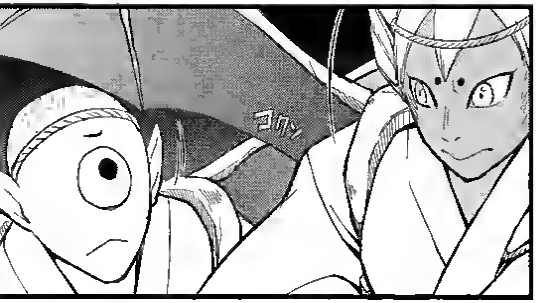
and it scared everyone.
So, the enja was created...
It absorbed fire, huh...

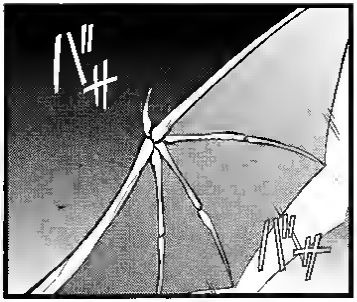
Niflheim
SCANLATIONS

Also, what is in that water? It's so strong.
Because the cursed flames cannot be extinguished with ordinary water,
The water used is holy water blessed by Suijin.

It's "Suijin's Sky Fire Brigade"

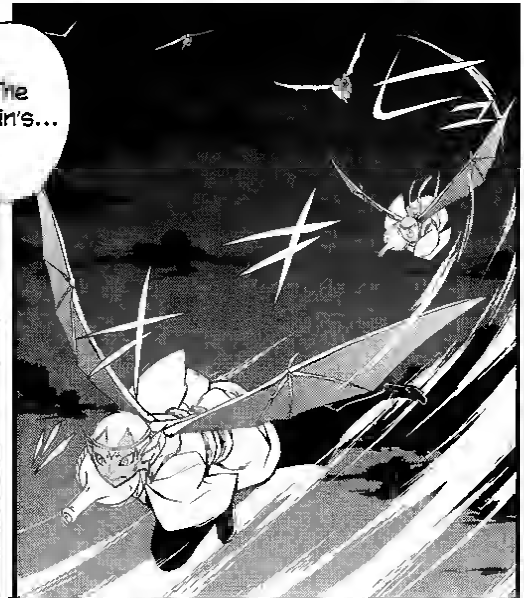
Look.


ゴロン


ハッ
ハッ

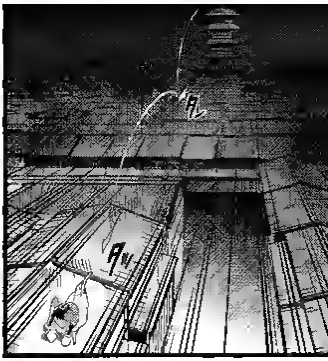
Fire Brigade ...

Yes!
Let's get a bit closer, Suzume.


The Suijin's...

ゴキゴキゴキ

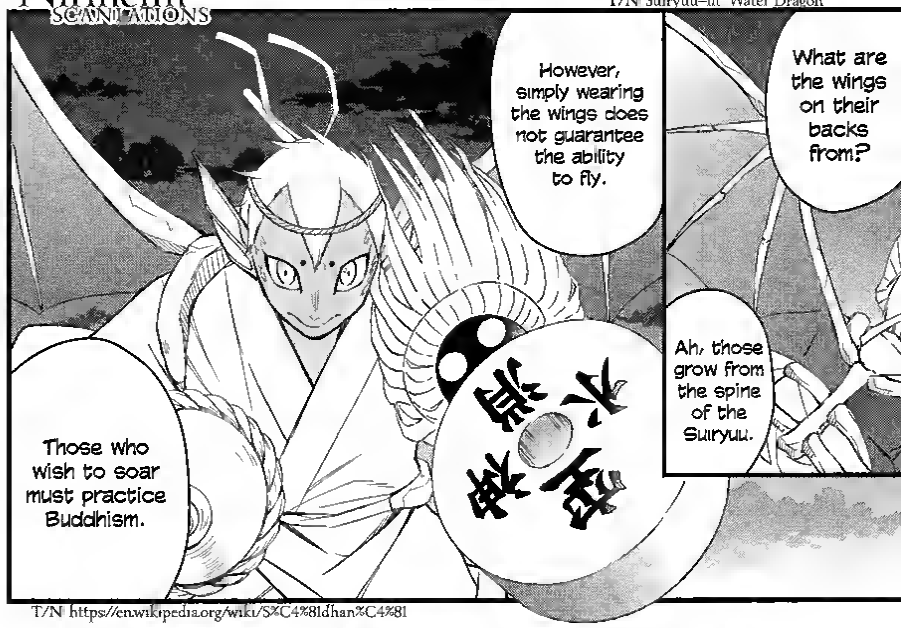
ば



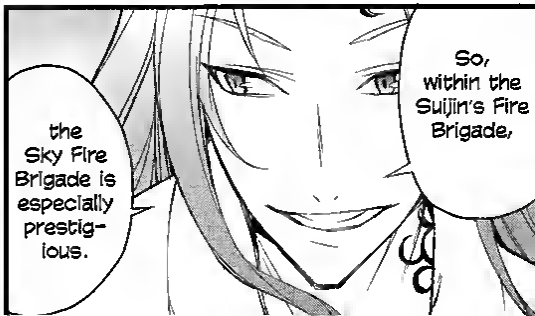
ス
ヨ

Niflheim SCANLATIONS

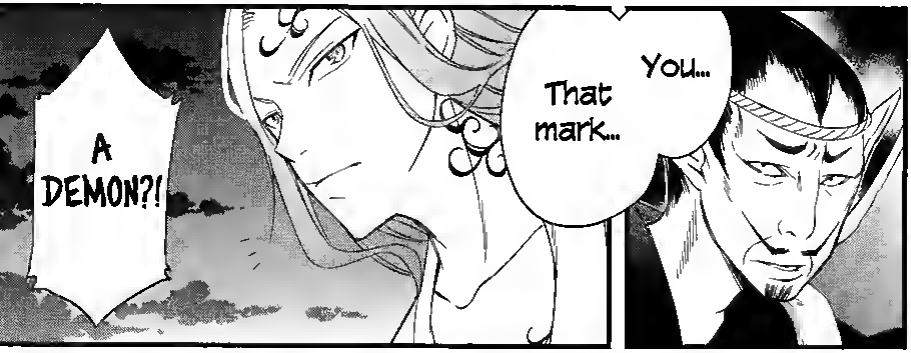
T/N Suiryuu-lit. Water Dragon


What are the wings on their backs from?
However, simply wearing the wings does not guarantee the ability to fly.
Ah, those grow from the spine of the Suiryuu.
Those who wish to soar must practice Buddhism.
禅定水龍

T/N https://en.wikipedia.org/wiki/S%C4%81dhan%C4%81



I'M A JOURNALIST!
JUST HERE COLLECTING INFORMATION!
HEY! YOU YOUNGSTERS! WHAT ARE YOU DOING UP HERE?!


A DEMON?!
That mark...
You...

Ha!!

I'LL JUST BE A MINUTE!
E-EH, IT SEEMS THAT THE WIND HAS MESSED SOMETHING UP!

Huh? What were you saying?
The so-called elite, hah.
Ah, nothing, nothing.
It seems like the members are chosen only out of arrogance.
Having prestige is good, but he acted like a fish out of water...

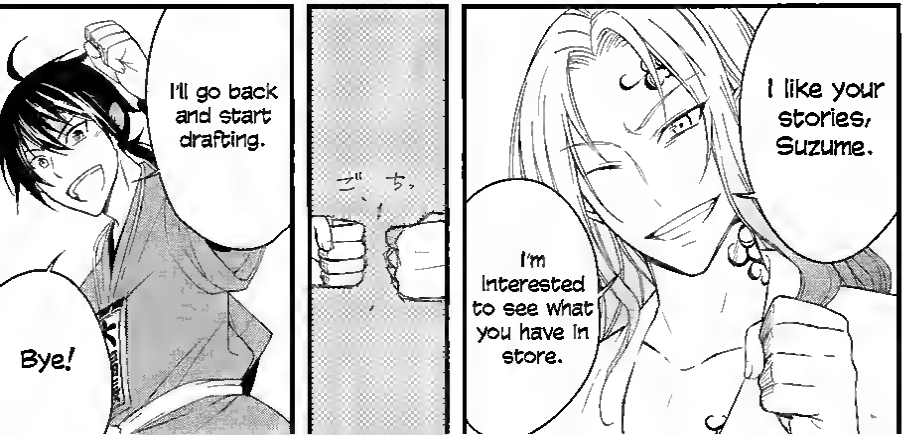
即死

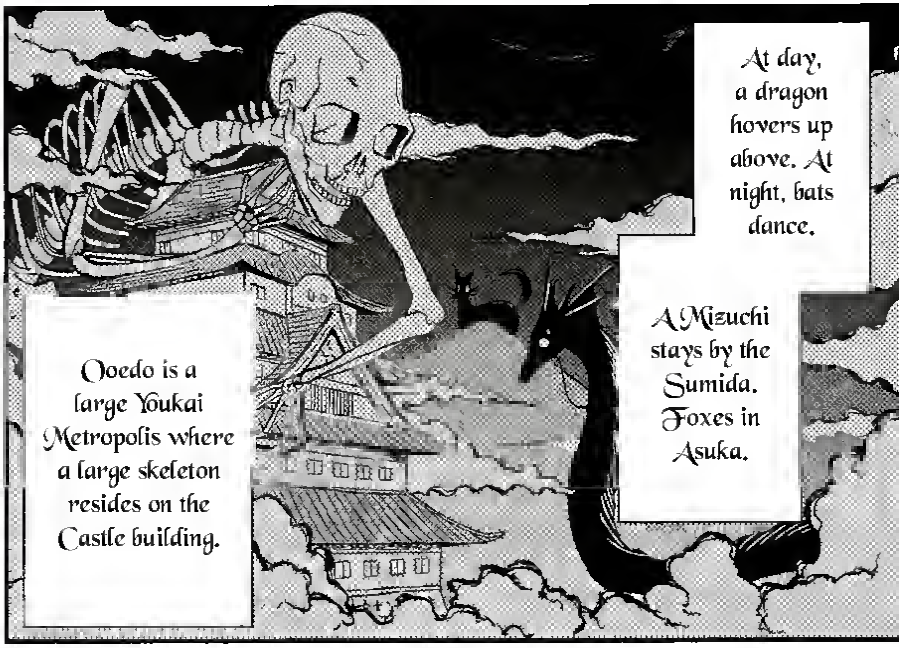
Niflheim
SCANLATIONS

ズ
わあああ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
Today's cursed flame was quite large

Seeing a Fire Brigade from the sky...
Ah, and I even got illustrations despite the long line!
Really?
That was amazing! Fire brigades from my world were completely different.
スタッ

Thanks, Sakuramaru!
At this rate, my story will be in tomorrow's Kawaraban!

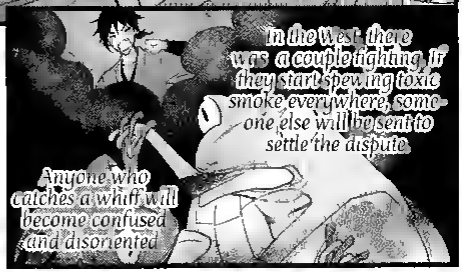

I'll go back and start drafting.
Bye!
I like your stories, Suzume.
I'm interested to see what you have in store.


Ooedo is a large Youkai Metropolis where a large skeleton resides on the Castle building.
At day, a dragon hovers up above. At night, bats dance.
A Mizuchi stays by the Sumida. Foxes in Asuka.

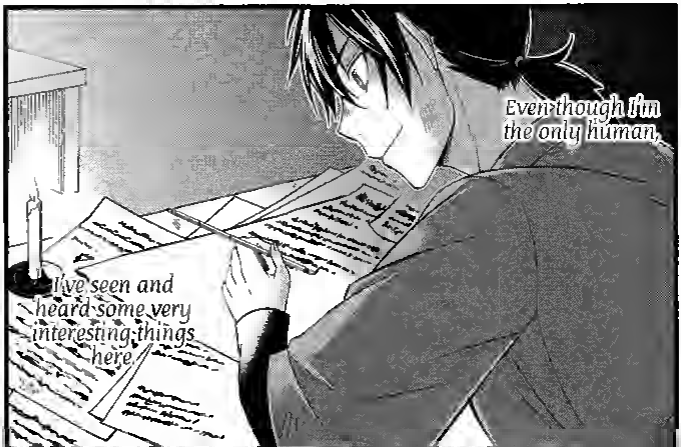
Although the town may seem tranquil,

and the strange townsfolk live happily together,

In the North, there are rumors spreading that, due to moisture and soil, a Keukegen has returned.
It even made the landlord bawl and care for it.


In the West, there was a couple fighting. If they start spewing toxic smoke everywhere, someone else will be sent to settle the dispute.
Anyone who catches a whiff will become confused and disoriented.

T/N: https://en.wikipedia.org/wiki/Keukegen



Niflheim SCANLATIONS

Hm...?
HEY, SUZUME.
WAKE UP!!!
大かわら
旨版屋

I'M SORRY!
YOU, ARE YOU LISTENING TO ME?! HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU THAT IT WOULD BE A PAIN IF YOU CAUGHT A COLD?! COVER YOURSELF WITH A BLANKET AND GO SLEEP!!
Good Morning, Master!

I was writing my report on the incident with the enja last night.
The rough draft is finished already.
The only thing left is to touch up the illustrations.

HURRY UP AND EAT BREAKFAST BEFORE YOU WORK!
I got it!!!